

LAILA MOHD QUINTELA

Parkgate Place Block 2, 45. Parkgate Street, Dublin/ Contact Num. (+353) 0852015473/ lailatellawi@gmail.com

Professional Overview

Translation and interpreter with areas of competence in Imports and Exports (Inspectors of FDA Saudi Arabia), General Medicine (FCSAI - Spain and Ministry of Health of Jordan) and Public and International Relations with different NGOs and international associations.

My language combinations are: (English - Arabic), (English - Spanish) and (Spanish - Arabic). Basic knowledge of Portuguese and Italian.

Skills

- Public relations
- Problem solving
- Team work
- International cooperation
- Project management and coordination

Accomplishments

With competence in managing cultural and social barriers and problem situations between groups that require language translation and interpreting and experience with project and groups coordination.

Education

Bachelor of Arts: Arabic and Islamic Studies

2014

University of Granada

Granada, Spain

Bachelor of Arts: Modern Languages

2006

University of Jordan

Amman, Jordan

Experience

Freelancer (Translation and Interpreting)

2008 – Current

FCSAI

Madrid, Spain

Projects carried out as a freelance translator and interpreter with **FCSAI** (Spanish Foundation for International Cooperation, Health and Social Politics/ Ministry of Health, Social Services and Equality) with the collaboration of **GIZ** (German Agency of International Cooperation)

2012 - Current

Project of "FDA Food and Drugs Inspectors Visit to Spain from Saudi Arabia". Visiting Spanish local food production companies for export and import in Madrid and the Port of Algeciras.

Two projects of "FDA Food and Drugs Inspectors Visit to Spain from Saudi Arabia". Visiting Spanish local production of food companies in Toledo and Madrid.

2008 – 2012

Project of "Strengthening of Public Health in Jordanian Public Hospitals. Training of Jordanian nurses in Spanish public hospitals and clinics". Cities: Madrid and Badajoz.

Project of "Strengthening of Psychiatric Health in Jordanian Psychiatric Hospital Al-Fuheis. Training of Jordanian psychiatric staff in Spanish psychiatric clinics and centers and psychiatric units in hospitals. Cities: Santiago de Compostela and Gijon.

Coordinator of Arabic translation team, proofreading and translator

2012 to 2013

AISH Online Magazine

Madrid, Spain

Arabic translation team coordinator. Proofreading the translated articles from English and Spanish to Arabic, and translate the articles from English and Spanish to Arabic.

Translator and Interpreter

07/2010 to 07/2010

CATAC IAC

Barcelona, Spain

"Palestinian Labor Union of Gaza visit to Barcelona". Union training for the Palestinian group and administrative management during three weeks.

Publications

Translation of the article “The future of Palestine after 65 years of Israeli aggression” by Professor Agustin Velloso. Translated from Spanish to Arabic. Published by Al-Quds Al-Arabi.

Presentations

Presenting “**Arab Women Role in Arab Spring**”, carried out at the European Arabic Foundation (Fundacion Euroarabe) in Granada, with the coordination of Islamic and Arabic Studies Department of University of Granada. Spain, 2012.

Memberships/ Scholarly Societies

Galiza for Palestine Organization. Project coordination and international relations between Spain and the Middle East, as well as international cooperation.

Al Yanub association for Islamic and Arabic Studies Department students at University of Granada. Organization of cultural activities.

Al Qafila Magazine, a youth cultural and political magazine by students of Arabic and Islamic Studies of University of Granada. Translating and writing of cultural and political texts.